

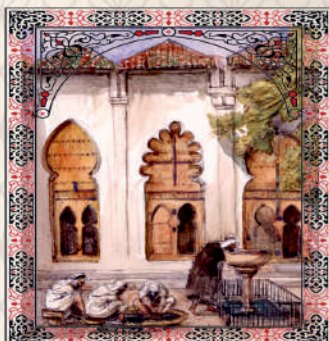
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
جامعة أبي بكر بلقايد
تلمسان



الجلد : 25
العدد : 02
جوان 2025

مجلة الآداب واللغات

مجلة دورية محكمة



الجلد : 25
العدد : 02
جوان 2025

ردمك: 1112-3494
الابداع القانوني: 1590-2001
ISSN: 2676-1963

Revue des lettres et des langues

مجلة الآداب واللغات

Volume : 25
Numéro: 02
Juin 2025

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur
Et de la recherche scientifique
Université abou-bekr belkaid



Revue des lettres et langues

Revue périodique scientifique, indexée



SSN: 1112-3494
Dépot légal: 1590-2001
ISSN: 2676-1963

Volume : 25
Numéro: 02
Juin 2025

جامعة تلمسان

كلية الآداب واللغات

مجلة الآداب واللغات

تقديم المجلة

مجلة الآداب واللغات مجلة علمية محكمة دولية ومجانية. تصدر سنويا عن كلية الآداب واللغات جامعة أبي بكر بلقايد تلمسان-الجزائر-تعنى بنشر المقالات العلمية الجادة والمبتكرة والأصيلة. تهتم المجلة بمجال الآداب والعلوم الإنسانية واللغة واللغويات والأدب والنظريات الأدبية وتصدر بلغات أربع: العربية، الفرنسية والإنجليزية والاسبانية ، بهدف مساعدة الباحثين من مختلف دول العالم بنشر نتائجهم الفكرية ومجهوداتهم البحثية التي تتمتع بالأصالة ، والحداثة واتباع قواعد الكتابة الأكاديمية السليمة والتزام أخلاقيات البحث المقبول للنشر في كبرى المجلات العلمية المحكمة. يتم نشر أعداد المجلة في كل من الإصدارات المطبوعة والإلكترونية. وهي متاحة للقراءة والتحميل مجانا.

رئيس تحرير

أعضاء هيئة التحرير

رئيس تحرير ملياني محمد meliani_med2006@yahoo.fr جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان	
محررين مساعدين abdel hakim ouali dada abouchiheb2014@gmail.com جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان خالد اليعبودي mostalahiyat@gmail.com كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة محمد الخامس، الرباط، المغرب أحمد علي علي لقم أستاذ دكتور loukam2022@outlook.com كلية العلوم الشرعية - مسقط - سلطنة عمان	
Aida Haouchi aida.haouchi@gmail.com جامعة عبد الرحمان ميرة بجاية	عبد القادر شريف حسني cherifaek29@gmail.com جامعة ابن خلدون تيارت
محمد بوادي mohamedbouadi@yahoo.fr جامعة سطيف 2	CHAMS EDDINE LAMRI lamrichamseddine@yahoo.fr جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان
Elhabib Soualmi elhabib.soualmi@univ-tlemcen.dz جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان	عبد الحليم بن عيسى abdelhalim2001@yahoo.fr جامعة وهران 1 احمد بن بلة
أ.د. عامر صلال راهي العارضي dr.aamersalal@yahoo.com جامعة المثنى (العراق)	إسراء الهيب israahaib@yahoo.com جامعة الجزائر 2
صالح محمدصبري mohammed.sabri@uod.ac جامعة دهوك-اقليم كوردستان العراق	Naman Bouguerra bouguerranaman@yahoo.fr جامعة أم القرى المملكة العربية السعودية
BENAICHA ZIANI Naima naima.benaicha@ua.es UNIVERSIDAD DE ALICANTE ESPAGNE	أ.د. أحمد يحيى علي محمد الروبي dr.arabic.elrouby@gmail.com قسم اللغة العربية/ كلية الألسن/ جامعة عين شمس/ مصر
slimane zineelabidine	Youcef Ahmed

zineelabidine.slimane@gmail.com جامعة السلطان مولاي سليمان، المدرسة العليا للتربية والتكوين بني ملال المغرب	ahyoucef@squ.edu.om جامعة السلطان قابوس بسلطنة عُمان
Mohamed El Amrani mohamedelamrani73@yahoo.fr Faculté des Lettres et des Sciences Humaines Sais-Fès, Université Sidi Mohamed ben Abdellah, Fès, Maroc	فؤاد بن أحمد عطاء الله fouadataallah1982@gmail.com جامعة الجوف المملكة العربية السعودية
طعمة عبد الرحمن aaubad@cu.edu.eg كلية الآداب جامعة القاهرة	mohamed chandoul mhamedchandoul@gmail.com جامعة قرطاج. المعهد العالي للغات بتونس
أبو العزائم محمد جمال ماضي ertmohamed-azayem@hotmail.com المركز القومي للبحوث - الجيزة - جمهورية مصر العربية	الأستاذ الدكتور ضياء غني العبودي thyambc@yahoo.com جامعة ذي قار / العراق
عبد الكريم كاظم عجيل Abdkazm@gmail.com العراق / جامعة ذي قار	الصادق آدم بركات الدكتور sidigo1100@hotmail.com جامعة إفريقيا العالمية - الخرطوم - جمهورية السودان
غفور دلدار deldarghafour@gmail.com جامعة صلاح الدين - أربيل / العراق	مليكة ناعيم naaimmalika@gmail.com كلية اللغة العربية جامعة القاضي عياض المغرب
د. خضر محمد أبو جحجوح khader.jah@gmail.com الجامعة الإسلامية - غزة - فلسطين	نعمان بوقرة namanboug@hotmail.com جامعة أم القرى
محمد Hamouche. هموش. Mhammed mhammedhamouche@gmail.com كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة ابن طفيل القنيطرة المملكة المغربية	خالد التوزاني touzani79@hotmail.com رئيس المركز المغربي للاستثمار الثقافي- مساق
Abdellah Abdelmoumen abdellahabdelmoumen2@gmail.com جامعة ابن زهر كلية متعددة التخصصات السمارة المغرب	El-Haoues Messaoudi elhamessaoudi@gmail.com Sultan Qaboos University (Mascate-Oman)
أحمد رسن ahmed.rasan@uobasrah.edu.iq وزارة التعليم العالي والبحث العلمي	خالد محمد موسى يعقوب khalidcom1981@gmail.com جامعة القرآن الكريم والعلوم الإسلامية، أم

	درمان، السودان
سليمان عبد الواحد drsoliman2050@gmail.com Ministry of Education-Egypt	عبد الجليل مصطفىاوي abdejlil.mostefaoui@hotmail.fr جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان
Hafida Hamzaoui hamzaouihafida@yahoo.fr جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان	Ammar Elfreihate ammaraelfrehat@gmail.com المملكة الاردنية -محافظة عجلون -كلية عجلون
أسامة محمد سليم slem_s@yahoo.com كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة قناة السويس - مصر العربية	Mohamed Ait mihoub mohamedmihoub@hotmail.fr كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس
سبيل عبد القادر abdelkaders@gmail.com Department of English, Faculty of Letters & Human Sciences, BenM'Sik, Hassan II University, Casablanca,	أ.د علي عبد الامير عباس الخميس dr.alialzadee@gmail.com كلية الفنون الجميلة - جامعة بابل - جمهورية العراق
محمد حسين النظاري drmnadhary@gmail.com جامعة البيضاء _ اليمن	Zeineb GANDOUZ gandouzzeineb@yahoo.fr المعهد العالي للفنون الجميلة بسوسة، جامعة سوسة تونس
Abdenbi Lachkar lachkarabdenbi485@gmail.com Université Paul-Valéry (Montpellier 3)	حيدا سميرة samira0969@hotmail.fr جامعة محمد الأول، وجدة، المملكة المغربية.
Déborah Donval Deborah-Madelei.Donval@ac- montpellier.fr Centre universitaire du Guesclin (Beziers-France)	حجوي غوثي g.hadjoui@yahoo.co.uk جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان
حنان أحمد عبد الله الفياض دكتورة hananfayadh@qu.edu.qa	Khedidja Hammoudi doujamido1@gmail.com جامعة أبو بكر بلقايد تلمسان
سكرتير Lotfi Berbar lotfi.berbar@univ-tlemcen.dz	

مجلة الآداب واللغات – جامعة تلمسان

افتتاحية العدد الثاني – المجلد 25

يسرّ هيئة تحرير مجلة الآداب واللغات بجامعة تلمسان أن تقدم لقرائها الكرام العدد الثاني من المجلد الخامس والعشرين، الذي يأتي ضمن جهود المجلة الرامية إلى دعم البحث العلمي الجاد في مجالات الأدب واللغة والترجمة واللسانيات.

يتضمّن هذا العدد باقة متنوّعة من الدراسات الأكاديمية التي تتوزع بين النقد الأدبي، وتحليل الخطاب الروائي، والبحث اللساني، وقضايا الترجمة، في مقاربات تجمع بين الأصالة والابتكار. ويبرز هذا التنوع الثري التداخل الخلاق بين هذه الحقول المعرفية، وما تتيحه من إمكانيات للتفكير النقدي المتجدد. وتؤكد هيئة التحرير من خلال هذا الإصدار التزامها بمعايير الجودة العلمية، وسعيها المستمر إلى توفير فضاء علمي رحب يتفاعل فيه الباحثون من مختلف الآفاق والتخصصات.

ولا يفوتنا في هذا المقام أن نتوجّه بجزيل الشكر والامتنان إلى أعضاء هيئة التحرير الذين يبذلون جهداً متواصلاً في الإشراف والمتابعة، وإلى الأساتذة المحكّمين الذين لم ييخلوا بعلمهم وخبرتهم في تقييم البحوث وتحكيمها بما يضمن جودة المحتوى ورصانته. إنّ إخلاصهم وتفانيهم في خدمة المجلة يُعدّ ركيزة أساسية في نجاح هذا المشروع العلمي واستمراره. نسأل الله أن يكون هذا العدد إضافة نوعية في مسار المجلة، ومصدر إلهام وفائدة للقراء والباحثين.

رئيس التحرير: أ.د. محمد ملياني

جامعة تلمسان

جوان 2025

فهرس المحتويات

مجلة الآداب واللغات

المجلد 25 ، العدد 2 ، جوان 2025

المحور	عنوان المقال	المؤلف	الصفحة
لغويات	التخطيط اللغوي العربي – جدل الوعي اللغوي والإصلاح اللساني الشامل	أمينة فريك	05
	إسهامات يونس بن حبيب في تسهيل قواعد الصرف ومحاولة ربطها بواقع اللغة العربية	بوعافية جيلالي	16
	منهج ابن منظور في الاستشهاد بالقراءات القرآنية في معجمه "لسان العرب"	محفوظ سالمى	24
	منهج ترتيب اللفظ الأعجمي في المعجم العربي الأساسي رحلة النقد الأدبي المعاصر وأزمة التحولات المنهجية – من ميثافيزيقا الحضور إلى التعددية واللاتناهي	جليلة بقدر صوكو هارون	33 45
نقد	حب الوطن في مزايا الشعر المعاصر قراءة في قصيدة "بلادي" للشاعرة اللبنانية نسرين ياسين بلوط	فريدة مقلاتي	58
	توجهات الدراما من إبسن إلى يونيسكو مقاربة في السياقات الفكرية والجمالية	الحبيب سولمي	68
تحليل الخطاب	جدلية الأنا والآخر في زمن الهجرة في رواية "ليالي ستراسبورغ" للروائية الجزائرية آسيا جبار	سعيدى منال وسام	82
	تجليات الواقعية في روايتي الفلاح لعبد الرحمان الشرقاوي والفلاحون لأنطون تشيوخوف	زراري سلاف	107
	جمالية التداخل الأجناسي عند عز الدين جلاوي – فن المسردية "أنموذجا : مسردية" أحلام الغول الكبير	فريدة قديري	125
	سوسيولوجيا المكان النصي في رواية "مولى الحيرة" لإسماعيل بيريير	أحمد بركة	132
	مستويات اللغة في رواية "الزلازل" للطاهر وطار	مريم منصوري	143
	صورة الأندلس في القصص العربية : الرواية والمسرح في العصر الحديث	هشام بن سنوسي	154
	مورفولوجيا الحكاية الشعبية النص بين الواقع والترجمة	حشايشي سهام آمال بناصر	164 173
ترجمة	واقع مهنة الترجمة الأدبية في الجزائر وترجمة الأدب الفرنكوفوني إلى اللغة العربية	عبد العزيز لينة ليلي	181
	الترجمة إلى العربية :تجسير حضاري	صورىة زيدون	193
	جمالية التلقي في الترجمة الأدبية	توات كهينة	210